

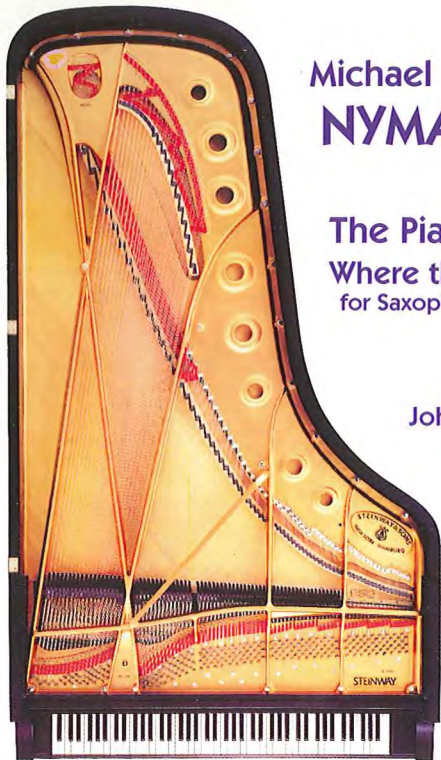
Michael
NYMAN

The Piano Concerto
Where the Bee Dances
for Saxophone and Orchestra

John Lenehan, Piano
Simon Haram, Saxophone

Ulster Orchestra

Takuo Yuasa



DDD

8.554168

Michael Nyman (b. 1944): The Piano Concerto • Where the Bee Dances

When Michael Nyman published his study *Experimental Music: John Cage and Beyond* (1974), he could hardly have foreseen his own contribution to that “beyond”. Rejecting the orthodoxies of British modernism, Nyman had abandoned composition in 1964, working instead as a musicologist, editing Purcell and Handel, and collecting folk-music in Romania. Later he became a music critic, in which capacity he was the first to apply the word “minimalism” to music, in a 1968 review for *The Spectator* of Cornelius Cardew’s *The Great Digest*.

That same year, a chance encounter with a BBC broadcast of Steve Reich’s *Come Out* opened Nyman’s ears to further possibilities. A route back to composition was emerging. He wrote the libretto for Harrison Birtwistle’s 1969 “dramatic pastoral” *Down by the Greenwood Side*. In 1977, Birtwistle, by now Musical Director of the National Theatre, commissioned him to provide arrangements of eighteenth-century Venetian songs for the production of Carlo Goldoni’s play *Il Campiello*, to be performed by what Nyman describes as “the loudest street band” he could imagine: rebecs, sackbuts, shawms alongside banjo, bass drum and saxophone.

Thrilled by the results, Nyman kept the Campiello Band together, now propelled by his own piano playing, but a band needs repertoire, which Nyman set about providing, beginning with *In Re Don Giovanni*, a characteristic treatment of a sixteen-bar sequence by Mozart. Soon the band’s line-up mutated, amplification was added, and the name changed to the Michael Nyman Band. This has been the laboratory in which Nyman has formulated his aesthetic, its sound-world shaping a compositional style built around strong melodies, flexible, assertive rhythms and precisely articulated ensemble playing.

Besides concert-hall works, Nyman has written dozens of film-scores for directors as diverse as Peter Greenaway, Jane Campion and Volker Schlöndorff; and pieces to accompany dance, a cat-walk fashion show (*Yamamoto Perpetuo* for Japanese designer Yohji

Yamamoto), the opening of a high-speed rail link (*MGV*, 1993) and a computer game (*Enemy Zero*). That acute sensitivity to occasion and context is enriched by a talent, shared with baroque composers, for refiguration: the 1995 *Concerto for Harpsichord and Strings* develops ideas previously encountered in *The Convertibility of Lute Strings* and *Tango for Tim*; the *Third String Quartet* lies behind the score for Christopher Hampton’s 1996 movie *Carrington*. At every turn Nyman has proved eminently practical. Not for him the ivory tower anguish of a tormented composer grappling with abstract systems, rather an openness to collaboration, a spry sense of humour, a highly literate imagination and an instant, instinctive ability to engage a highly diverse audience.

Nick Kimberley

Michael Nyman’s saxophone concerto *Where the Bee Dances* was written for John Harle, a performer who has had a continuing association with the Michael Nyman Band. The title of the work makes obvious reference to Shakespeare’s song for Ariel, in *The Tempest*, *Where the bee sucks, there lurk I / In a cowslip’s bell I lie*, set by Nyman for Peter Greenaway’s film *Prospero’s Books*. References to this setting return from time to time during the course of the concerto. The title has a further reference to the circular dance of bees as they seek to show the source of nectar. The other musical basis of the work is a series of four chords. The concerto was expressly designed to make use of the abilities of John Harle, a composer and performer who has had a significant connection with the performance of contemporary music by composers ranging from Richard Rodney Bennett to David Bedford, Harrison Birtwistle and Michael Torke.

The Piano Concerto is derived from the score for the film *The Piano*, which provided solo piano music for Ada, the leading character in Jane Campion’s film, with its story of tragic marital tensions in a remote New Zealand setting in the nineteenth century. The Scottish widow Ada, with her child, goes out to marry a settler,

bringing her piano. The instrument cannot be taken to their house and is, instead, kept in the house of a neighbour, from whom Ada buys it back by allowing sexual favours, finally to fall in love. The film ends with her departure, with the piano now seemingly lost in the waves. The piano music for the film was written in 1991 and the orchestral score derived from it in the following year. The resulting work, *The Piano Concerto*, which refers directly to the title of the moving film in its own title, was written for the Lille Festival in 1993, and

develops the necessarily shorter fragments demanded in a film score into a coherent whole. The work is in one movement and makes use of four distinct elements. These include Ada's Scottish song *Bonny winter's noo awa'* and, in a third and fourth episode *Flowers of the Forest* and *Bonnie Jean*, after a second chromatic element. The four episodes have the titles *The Beach*, *The Woods*, *The Hut* and *The Release*.

Keith Anderson

John Lenehan

John Lenehan is one of Britain's most experienced and sought after chamber musicians. He regularly partners Julian Lloyd Webber and Nigel Kennedy and has worked with many other leading instrumentalists including James Galway, John Harle, Steven Isserlis and Tasmin Little. During the last few seasons he has appeared in major concert-halls in London, Amsterdam, Vienna, Salzburg, New York, Washington and Tokyo and has made a number of recordings for major record companies.



S. L. Chai

Simon Haram

Simon Haram was born in Liverpool in 1969. He studied with John Harle at the Guildhall School of Music and Drama in London, winning many awards and is now Professor of Saxophone there. A much sought-after soloist, recitalist and ensemble player, he was appointed Principal Saxophone of the London Sinfonietta in 1997. He has given a number of critically acclaimed recitals at London's Purcell Room and Wigmore Hall and works specially written for him include Andrew Poppy's double concerto *Horn*, Horn and Dave Heath's *Moroccan Fantasy*. Simon Haram has recorded several CDs, including several world première recordings, and broadcasts regularly for BBC Radio 3. He is also actively involved in educational work with both adults and children around Britain and Europe.

Ulster Orchestra

Based in Belfast, Northern Ireland, the Ulster Orchestra was formed in 1966 and has established itself as one of the major symphony orchestras in the United Kingdom. The orchestra's varied activities include participation in the Belfast Festival at Queen's and the Belfast Proms, accompaniment to Opera Northern Ireland, educational work and concerts throughout Northern Ireland. The internationally acclaimed Dmitry Sitkovetsky is the orchestra's Principal Conductor and Artistic Advisor and Takuo Yuasa is Principal Guest Conductor. The orchestra records and broadcasts extensively for the BBC and has acquired a high profile through its frequent television appearances. In January

1997 the orchestra gave the first public performance at Belfast's new major performance venue, the Waterfront Hall. This concert preceded the broadcast on network television of the orchestra's performance at the official opening concert together with Dame Kiri Te Kanawa, in the presence of HRH the Prince of Wales. The Ulster Orchestra has made over fifty commercial recordings, several of which have received prestigious British awards. Successful tours of Europe, Asia and America have added to the growing international reputation of the Orchestra, as have its regular appearances at the BBC Henry Wood Promenade Concerts.

Takuo Yuasa

The Japanese conductor Takuo Yuasa has become increasingly well known throughout the world. He has held positions as Principal Conductor of the Gumma Symphony Orchestra in Japan and Principal Guest Conductor of the BBC Scottish Orchestra and is Principal Guest Conductor of the Ulster Orchestra in Belfast. Born in Osaka, where he studied piano, cello, flute and clarinet as a child, he continued his education at the University of Cincinnati, going on to a study of conducting under Hans Swarowsky and Igor Markevich at the Vienna Musikhochschule and with Franco Ferrara

in Siena. Since winning a Special Award at the Fitelberg International Competition in Katowice, Takuo Yuasa has regularly conducted the major orchestras there, while continuing his association with the principal orchestras in Japan. Recent engagements have brought appearances from Hong Kong to Trondheim, concerts with the London Philharmonic and Hallé Orchestras, with the National Symphony Orchestra of Ireland, the Bournemouth Symphony Orchestra and many others throughout Europe.

Michael Nyman (geb. 1944): The Piano Concerto • Where the Bee Dances

Im Jahre 1974, als Michael Nyman seine Studie *Experimental Music: John Cage and Beyond* (Experimentelle Musik: John Cage und Komponisten nach ihm) veröffentlichte, konnte er selbst kaum ahnen, wie groß sein eigener Beitrag zu diesem *Beyond* (nach ihm) einmal werden sollte. Aus Ablehnung gegenüber der konventionellen britischen Moderne gab Nyman 1964 die Komposition auf und wandte sich stattdessen der Musikwissenschaft zu, indem er Werke von Purcell und Händel editierte und in Rumänien Volksmusik zusammentrug. Später wurde er Musikkritiker und war der Erste, der 1968 in einer Kritik über Cornelius Cardews *The Great Digest* für den *Spectator* den Begriff Minimal in die Musik einführte.

Als er im selben Jahr zufällig Steve Reichs *Come Out* in einer BBC-Übertragung im Radio hörte, zeichneten sich für ihn neue Klangmöglichkeiten am Horizont ab, und so begann er wieder zu komponieren. Er schrieb das Libretto für Harrison Birtwistles 'Dramatische Pastorale' *Down by the Greenwood Side* von 1969. Im Jahre 1977 beauftragte ihn Birtwistle, der inzwischen Regisseur des National Theatre war, mit der Bearbeitung einiger venezianischer Lieder des 18. Jahrhunderts für die Inszenierung von Carlo Goldonis Stück *Il Campiello*. Die Lieder wurden in Nymans eigenen Worten mit der denkbar lautesten Straßenband aufgeführt. Diese schloß Saqueboutes (eine alte Form der Posaune), Rebecs (eine Vorform der Geige), ein Banjo, eine große Trommel sowie ein Saxophon ein. Nyman war so begeistert vom Klang der Campiello-Band, daß er sie aufrecht erhielt und durch sein eigenes Klavierspiel bereicherte. Doch schließlich braucht jede Band ein Repertoire, welches Nyman prompt zu komponieren begann. Das erste Stück war *In Re Don Giovanni*, eine charakteristische Bearbeitung einer 16-taktigen Sequenz von Mozart. Bald darauf veränderte sich die Zusammenstellung der Band, ein Verstärker kam dazu, und so entstand die Michael-Nyman-Band. Mit dieser Band schuf sich Nyman ein Versuchslabor, in dem er seine eigene Ästhetik formulieren konnte. Ihr Klang prägte einen Kompositionsstil, der sich aus

ausdrucksstarken Melodien, flexiblen, doch energischen Rhythmen und einem präzisen und differenzierten Zusammenspiel ergab.

Nyman schrieb sowohl Werke für die Konzertbühne als auch Musik für zahlreiche Filme so unterschiedlicher Regisseure wie etwa Peter Greenaway, Jane Campion und Volker Schlöndorff. Darüberhinaus schrieb er Begleitmusik für die verschiedensten Anlässe, etwa Tanz, eine Catwalk-Modeschau (*Yamamoto Perpetuo* für den japanischen Designer Yohji Yamamoto), die Eröffnung einer Schnellzugverbindung (MGV, 1993) und ein Computerspiel (*Enemy Zero*). Diese ausgeprägte Anpassungsfähigkeit an verschiedene Umstände und Hintergründe gehen Hand in Hand mit einer Gabe, die Nyman mit den Komponisten des Barockzeitalters verbindet, und zwar die der steten Umwandlung des eigenen Materials: das *Concerto for Harpsichord and Strings* (1995) entwickelt Gedanken weiter, die bereits in *The Convertibility of Lute Strings* und *Tango for Tim* auftauchen; hinter der Filmmusik zu Christopher Hamptons *Carrington* (1996) verbirgt sich das *Dritte Streichquartett*. In jeder denkbaren Situation bewies Nyman eine überaus praktische Veranlagung. Weit entfernt vom geplagten Komponisten, der in seinem Elfenbeinturm sitzt und über abstrakte Systeme sinniert, geht er seinen Weg mit einer Offenheit zur Zusammenarbeit, einem trockenen Humor, einer hoch entwickelten Phantasie und dem nötigen Instinkt, eine breit gefächerte Zuhörerschaft in seinen Bann zu ziehen.

Nick Kimberley

Michael Nyman schrieb das Saxophonkonzert *Where the Bee Dances* (Wo die Biene tanzt) für den Saxophonisten John Harle, der über lange Zeit in enger Verbindung mit der Michael-Nyman-Band stand. Der Titel dieses Werkes spielt auf Shakespeares Lied für Ariel aus *The Tempest* an, dessen Zeilen „Where the bee sucks, there lurk I, in a cowslip's bell I lie“ Nyman für Peter Greenaways Film *Prospero's Books* instrumentierte. Bezüge zu diesen Zeilen erklingen

wiederholt im Verlauf des Konzerts. Darüberhinaus symbolisiert der Titel die kreisenden Orientierungstänze, mit der Bienen eine gefundene Futterquelle verschlüsseln. In musikalischer Hinsicht basiert das Werk auf einer Kette von vier Akkorden. Das Konzert wurde speziell auf die vielseitigen Talente John Harles zugeschnitten, der bei der Aufführung zeitgenössischer Musik verschiedener Komponisten, die von Richard Rodney Bennett, David Bedford und Harrison Birtwistle bis Michael Torke reichen, großen Anteil hatte.

The Piano Concerto entstand aus Nymans Partitur zu Jane Campions Film *The Piano*, der von der tragischen Geschichte einer zum Scheitern verdamnten Ehe im entlegenen Neuseeland des neunzehnten Jahrhunderts handelt. Die Partitur enthielt Soloklaviermusik für die Hauptdarstellerin Ada, eine junge schottische Witwe, die mit ihrer Tochter ihr Heimatland verläßt, um sich auf eine im voraus geplante Ehe in Neuseeland einzulassen. Sie bringt ihren Flügel mit sich, das scheinbar einzige Ausdrucksmittel dieser stummen Frau, doch darf dieser nicht in ihrem Haus untergebracht werden und wird stattdessen von einem Nachbarn aufgenommen. Diesem

kauft sie das Klavier 'tastenweise' wieder ab, indem sie ihm als Gegenleistung eine sexuelle Annäherung gewährt, die sich im Laufe des Films als wahre Liebe und Leidenschaft entpuppt. Als sie ihren Mann zugunsten dieses Nachbarn verläßt und langsam die Fähigkeit zu sprechen zurückgewinnt, scheint das Klavier nach und nach an Bedeutung zu verlieren.

Die Klaviermusik zu diesem Film entstand im Jahre 1991 und die davon abgeleitete Orchesterpartitur im darauffolgenden Jahr. Das so entstandene *The Piano Concerto*, das in direkter Weise auf den Filmtitel *The Piano* anspielt, wurde für das Lille-Festival von 1993 komponiert. Das einsätziges Werk verwandelt die für einen Film angemessenen kurzen Musikfragmente in eine für ein Konzert erforderliche, einheitliche und zusammenhängende Struktur. Der Komposition liegen vier, deutlich erkennbare Elemente zugrunde. Dazu gehören Adas schottisches Lied *Bonny winter's noo awa* und in einer dritten und vierten Episode *Flowers of the Forest* und *Bonnie Jean*, nach einem zweiten chromatischen Element. Die vier Episoden heißen *The Beach*, *The Woods*, *The Hut* und *The Release*.

Keith Anderson

Übersetzungen: Eva Grant

Michael Nyman (né en 1944): The Piano Concerto • Where the Bee Dances

Lorsque Michael Nyman publia son étude *Musique expérimentale: John Cage et au-delà* (1974), il ne prévoyait certes pas quelle serait sa propre contribution à cet "au-delà". Rejetant les orthodoxies du modernisme britannique il avait en 1964 abandonné la composition au profit de la musicologie et de la critique musicale, et il avait été en 1968 le premier à utiliser le mot "minimalisme" à propos de musique.

Cette même année, l'audition fortuite de *Come Out* de Steve Reich ouvrit les oreilles de Nyman à d'autres possibilités. En 1977 Harrison Birtwistle, alors directeur musical du National Theatre, lui commanda pour une production d'*Il Campiello* de Carlo Goldoni un arrangement de chansons vénitienes du XVIIIe siècle, destiné à ce que Nyman décrivit comme le "plus

bryuant des orchestres de rue" qu'il pouvait imaginer et qui mêlait rebecs, grosse caisse, saqueboutes et saxophone.

Enthousiasmé par le résultat, Nyman conserva le Campiello Band qu'il animait désormais depuis le piano, et entreprit de lui constituer un répertoire. L'ensemble évolua, reçut une amplification et prit le nom de Michael Nyman Band, laboratoire qui permettrait à Nyman d'élaborer son style compositionnel.

À côté d'œuvres de concert, Nyman est l'auteur d'un grand nombre de musiques de films (Peter Greenaway, Jane Campion, Volker Schlöndorff), de pièces pour accompagner la danse, un défilé de mode (*Yamamoto Perpetuo* pour le Japonais Yohji

Yamamoto), l'ouverture d'une liaison ferroviaire à grande vitesse (*MGV*) et un jeu d'ordinateur (*Enemy Zero*). Cette sensibilité aiguë aux circonstances et au contexte est enrichie par un don, partagé avec les compositeurs baroques, pour le recyclage: le *Concerto pour clavecin et cordes* de 1995 développe des idées déjà rencontrées dans *The Convertibility of Lute Strings* et *Tango for Tim*, et le *Troisième Quatuor à cordes* derrière la musique de *Carrington* (film de Christopher Hampton, 1996).

Nyman a toujours fait preuve d'un sens éminemment pratique. Il ignore l'angoisse de la tour d'ivoire d'un compositeur tourmenté se débattant avec des systèmes abstraits, manifestant plutôt une ouverture à la collaboration, un sens aigu de l'humour, une imagination hautement cultivée et une capacité instinctive à toucher un public extrêmement divers.

Nick Kimberley

Le concerto pour saxophone de Michael Nyman *Where the Bee Dances* (Où danse l'abeille), fut écrit pour John Harle, un interprète longtemps associé au Michael Nyman Band. Son titre fait clairement référence à la *Tempête* de Shakespeare et au chant d'Ariel *Là où l'abeille butine, je butine aussi / Dans le calice d'une fleur de coucou je repose*, mis en musique par Nyman pour le film de Peter Greenaway *Prospero's Books*. D'autres références à cette musique apparaissent au cours du concerto. Le titre fait aussi référence à la danse circulaire qu'accomplissent les abeilles lorsqu'elles cherchent à indiquer la source du nectar. L'autre base musicale de l'œuvre est une série de quatre accords. Le concerto fut expressément conçu pour mettre en valeur les dons de John Harle, qui entretient

comme interprète une relation significative avec un certain nombre de compositeurs allant de Richard Rodney Bennett à David Bedford, Harrison Birtwistle et Michael Torke.

The Piano Concerto est adapté de la musique du film *The Piano* (la Leçon de piano), et plus particulièrement de la musique pour piano seul liée à Ada, personnage principal du film de Jane Campion, qui met en scène de tragiques tensions conjugales en un lieu éloigné de Nouvelle-Zélande au XIXe siècle. Ada, veuve écossaise mère d'un enfant, s'en va épouser un colon, emmenant avec elle son piano. L'instrument ne peut pas être installé dans leur maison, et il est conservé dans la maison d'un voisin, qu'Ada dédommage en lui concédant des faveurs sexuelles, jusqu'à ce qu'ils tombent amoureux. Le film s'achève avec son départ, le piano apparemment perdu dans les vagues. La musique pour piano du film fut écrite en 1991 et la partition d'orchestre qu'en tira Nyman l'année suivante. L'œuvre résultante, *The Piano Concerto* (le Concerto de la Leçon de piano), dont le titre se réfère directement à celui du film, fut écrit pour le Festival de Lille en 1993, et développe en un tout cohérent les séquences nécessairement plus brèves requises pour une musique de film. L'œuvre est en un mouvement et utilise quatre éléments distincts. Ils incluent le chant écossais d'Ada *Bonny winter's noo awa* et, dans un troisième et un quatrième épisode *Flowers of Forest* et *Bonnie Jean*, après un second élément chromatique. Les quatre épisodes s'intitulent *la Plage, les Bois, la Cabane* et *la Libération*.

Keith Anderson

Traductions: Philippe Danel



GALLAHER GROUP Plc
TWENTIETH CENTURY
MUSIC SERIES

ULSTER ORCHESTRA

The Ulster Orchestra was formed in 1966 and is based in Belfast, Northern Ireland. It has toured in Europe, Asia and America, as well as regularly appearing throughout Britain and Ireland. The Principal Conductor of the orchestra is Dmitry Sitkovetsky and Takuo Yuasa is Principal Guest Conductor, while previous Principal Conductors have been Bryden Thomson, Vernon Handley, Yan Pascal Tortelier and En Shao.

Gallagher is one of the Ulster Orchestra's major funding bodies and has been its largest commercial sponsor since 1981. The company has sponsored a wide range of the orchestra's activities, including concerts, commercial recordings, community arts events and a tour of England and Wales. This long running support by Gallagher, one of the largest manufacturing industry employers in Northern Ireland, demonstrates the company's commitment to the cultural life of the Province.

8.554168



8.554168

STEREO

Michael
NYMAN
 (b. 1944)

DDD

The Piano Concerto

Where the Bee Dances for Saxophone and Orchestra*

John Lenehan, Piano • Simon Haram, Saxophone*
 Ulster Orchestra
 Takuo Yuasa

- | | | |
|---------------------------|------------------------------|----------------|
| 1 | Where the Bee Dances* | <i>16:36</i> |
| The Piano Concerto | | <i>(30:22)</i> |
| 2 | The Beach | <i>11:24</i> |
| 3 | The Woods | <i>6:21</i> |
| 4 | The Hut | <i>8:01</i> |
| 5 | The Release | <i>4:36</i> |

Recorded in the Ulster Hall, Belfast, Northern Ireland,
 on 25th and 26th February, 1997.

Producer and Engineer: Tim Handley

Editing: Phil Rowlands

Music Notes: Nick Kimberley and Keith Anderson

Publishers: Chester Music

Piano: Steinway, Model D

Cover design and layout: Andrew Smith


 GALLAHER GROUP Plc
 TWENTIETH CENTURY
 MUSIC SERIES

Visit the Naxos Internet site:
<http://www.hnh.com>



English Text /
 Deutscher Text /
 Texte en français

Cover Photograph: Steinway, Model D274
 (Courtesy Steinway & Sons Ltd., London)

ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED PUBLIC PERFORMANCE,
 BROADCASTING AND COPYING OF THIS COMPACT DISC PROHIBITED.
 © 1998 HNH International Ltd.
 DISTRIBUTED BY: MVD MUSIC AND VIDEO DISTRIBUTION GmbH,
 OBERWEG 21-C, HALLE V, D-82008 UNTERHACHING, MUNICH, GERMANY.

MADE IN
 E.C.



NAXOS

MICHAEL NYMAN: The Piano Concerto

8.554168